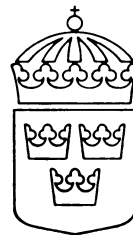


# Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

---

*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 2001: 1**

**Nr 1**

## **Samförståndsavtal med Australien om feriearbete Stockholm den 17 januari 2001**

Regeringen beslutade den 11 januari 2001 att ingå samförståndsavtalet.  
Avtalet träder enligt med sin artikel 2 i kraft den 1 juli 2001.

**Samförståndsavtal mellan Konungariket Sveriges regering och Australiens regering om feriearbete**

Konungariket Sveriges regering och Australiens regering,

i en önskan att främja närmare samarbete mellan de båda länderna,

som önskar tillgodose ökade möjligheter för medborgare, särskilt för ungdomar, i Sverige och Australien att lära känna kulturen och samhällslivet i varandras länder för att främja ömsesidig förståelse mellan de båda länderna,

som önskar träffa en uppgörelse i syfte att göra det möjligt för svenska respektive australiensiska medborgare att resa in i Australien respektive Sverige, främst under ferier, för en längre tid, och även att vara yrkesverksamma under ferierna (nedan kallat feriearbete) för att förstärka reskassan,

har kommit överens om följande.

1. Allmänt

Detta avtal uttrycker Sveriges och Australiens regeringars (nedan kallade *parterna*) samförstånd och avsikt i fråga om beviljande av tillstånd till feriearbete från den 1 juli 2001.

Termen *tillstånd* avser en visering eller ett tidsbegränsat uppehållstillstånd som utfärdats i enlighet med detta samförståndsavtal.

2. Bestämmelser om utfärdande av tillstånd.

Från den 1 juli 2001, den dag detta samförståndsavtal träder i kraft, skall parterna utfärda tillstånd för feriearbete gällande för flera inresor under en tid av ett år för australiensiska respektive svenska medborgare som uppfyller alla nedanstående krav.

- i) Att avsikten främst är att tillbringa ferier i Sverige respektive Australien.
- ii) Att de är lägst 18 och högst 30 år gamla

**Memorandum of Understanding between the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of Australia relating to Working Holiday Makers**

The Government of the Kingdom of Sweden and the Government of Australia,

IN A SPIRIT of promoting closer co-operation between Sweden and Australia;

DESIROUS of providing wider opportunities for citizens, particularly the youth of Sweden and Australia, to appreciate the culture and general way of life of the other for the purpose of promoting mutual understanding between the respective countries;

WISHING to provide reciprocal arrangements which are intended to make it possible for citizens of Sweden to enter Australia, and for citizens of Australia to enter Sweden, primarily for a holiday for an extended period and also to engage in employment as an incidental aspect of that holiday in order to supplement their travel funds, hereinafter referred to as working holidays;

HAVE REACHED the following understandings:

1. General.

This memorandum expresses the understandings and intentions of the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of Australia (hereinafter referred to as "the Parties") in relation to granting working holiday permissions from 1 July 2001.

The term "permission" is understood to refer to a visa or temporary residence permit issued according to this Memorandum of Understanding.

2. Terms of issue of permissions.

From 1 July 2001, the date upon which this Memorandum of Understanding will come into effect, the Parties will issue permissions valid for multiple entry for working holidays for a period of one (1) year to citizens of Australia or Sweden who satisfy each of the following requirements:

- (i) intend primarily to holiday in Sweden or Australia;
- (ii) are aged between eighteen (18) and

la när ansökan om tillstånd görs.

iii) Att de inte åtföljs av barn som är beroende av dem.

iv) Att de inte tidigare har beviljats feriearbetstillstånd.

v) Att de innehar giltigt pass och biljett för återresa eller tillräckliga ekonomiska medel för att köpa sådan biljett.

vi) Att de har tillräckliga medel för sitt uppehälle under den första tiden i Sverige respektive Australien.

vii) Att de är vid god hälsa och kan förväntas föra en hederlig vandel.

3. Den som har rest in i Sverige respektive i Australien med feriearbetstillstånd är skyldig att följa Sveriges respektive Australiens lagar och förordningar och att inte bedriva sysselsättning som strider mot syftet med detta samförståndsavtal.

4. Parterna skall främja att ungdomsorganisationer, kulturella organisationer och samhällsorgan i sina respektive länder tillhandahåller ändamålsenlig rådgivning för svenska respektive australiensiska medborgare, som har rest in i varandras länder med feriearbetstillstånd.

5. Vardera parterna kan tillfälligt upphäva föregående bestämmelser helt eller delvis med hänsyn till den allmänna ordningen. Detta skall ofördröjligen meddelas den andra parten på diplomatisk väg.

6. Ändringar av detta samförståndsavtal får göras när som helst genom skriftlig uppgörelse mellan parterna.

7. Vardera parten kan upphäva ovanstående åtgärder skriftligen med tre månaders varsel.

Undertecknat i två exemplar i Stockholm den 17 januari 2001 på svenska och engelska språken, varvid båda texter är lika giltiga.

För Konungariket Sveriges regering

*Maj-Inger Klingvall*

För Australiens regering

*Philip Ruddock*

thirty (30) years inclusive at the time of application for the permission,

(iii) are persons who are not accompanied by dependent children;

(iv) have not previously been granted a working holiday permission;

(v) possess a valid passport and a return travel ticket or sufficient funds with which to purchase such a ticket;

(vi) possess reasonable fund for their maintenance during the period of initial stay in Sweden or Australia; and

(vii) have good health and a sound background.

3. Persons who have entered Sweden or Australia on working holiday permissions will be required to comply with the respective laws and regulations of Sweden and Australia and not engage in employment that is contrary to the purpose of this Memorandum.

4. The Government of the Kingdom of Sweden will encourage youth, cultural and community organisations in Sweden, and the Government of the Australia will encourage youth, cultural and community organisations in Australia, to provide appropriate counselling facilities for Australian citizens and Swedish citizens respectively who have entered Sweden or Australia on working holiday permissions.

5. Either Party may suspend the foregoing provisions in whole or in part for reasons of public policy. Any such suspension will be notified immediately to the other Party through the diplomatic channel.

6. Amendments to this Memorandum may be made at any time by a written arrangement between the Parties.

7. Either Party may cancel the above measures by three months' written notice.

SIGNED in duplicate at Stockholm on the 17th day of January 2001 in the Swedish and English languages, all texts being equally authentic.

For the Government of the Kingdom of Sweden

*Maj-Inger Klingvall*

For the Government of Australia

*Philip Ruddock*

